

Inizio di una galleria d'immagini

-

□

Coronavirus: viaggiare sicuri grazie alle mascherine

#Informazione alla clientela

L'8 giugno è stato ripristinato gran parte dell'orario regolare e i servizi come il catering ferroviario e le prenotazioni per gruppi sono di nuovo disponibili. Dal 6 luglio vige l'obbligo di indossare la mascherina nei trasporti pubblici. Chi segue le misure di protezione viaggia in sicurezza.









-
-
- [Il nostro impegno](#)
-
- [Coronavirus: viaggiare sicuri grazie alle mascherine](#)

26.02.2020 | 01.09.2020 | Testo: [SBB/CFF/FFS](#) | Foto: SBB/CFF/FFS , Keystone

Coronavirus: viaggiare sicuri grazie alle mascherine

L'8 giugno è stato ripristinato gran parte dell'orario regolare e i servizi come il catering ferroviario e le prenotazioni per gruppi sono di nuovo disponibili. Dal 6 luglio vige l'obbligo di indossare la mascherina nei trasporti pubblici. Chi segue le misure di protezione viaggia in sicurezza.

26.02.2020 | 01.09.2020 | Testo: [SBB/CFF/FFS](#) | Foto: SBB/CFF/FFS , Keystone

- 
- 
- 
- 
- 
- 

- [Download PDF](#)

Inizio di una galleria d'immagini

-

Nei mezzi dei trasporti pubblici vige l'obbligo di indossare la mascherina. Sono esentati dall'obbligo di indossare la mascherina le persone che per motivi particolari, segnatamente di natura medica, non possono indossarla nonché i bambini fino a 12 anni di età.

L'essenziale in breve

- In linea con le disposizioni della Confederazione e l'allentamento graduale, l'8 giugno le FFS hanno ripristinato la quasi totalità dell'offerta nel traffico a lunga percorrenza e regionale.
- Un numero crescente di viaggiatori tornerà ad utilizzare i mezzi pubblici, per cui è importante che le norme igieniche della Confederazione e le misure di protezione per i trasporti pubblici vengano rispettate. Esse permettono di viaggiare in modo sicuro.
- Da lunedì 6 luglio, nei mezzi dei trasporti pubblici vige l'obbligo di indossare la mascherina.
- Sono esentati dall'obbligo di indossare la mascherina le persone che per motivi particolari, segnatamente di natura medica, non possono indossarla nonché i bambini fino a 12 anni di età.
- [FAQ dell'Ufficio federale della sanità pubblica \(UFSP\) sull'obbligo della mascherina](#)
- Nelle stazioni, le FFS adottano precauzioni per garantire un adeguato livello di igiene.
- Dall'8 giugno le FFS ripropongono anche i biglietti risparmio e le carte giornaliere risparmio.
- Inoltre, l'offerta di catering ferroviario delle FFS nelle carrozze ristorante, le prenotazioni per gruppi e il trasporto bagagli sono nuovamente disponibili.

Quali sono le misure di protezione da rispettare nei trasporti pubblici?

Gli utenti sono tenuti ad osservare le misure di protezione per i trasporti pubblici e [le norme igieniche dell'Ufficio federale per la sanità pubblica \(UFSP\)](#). Sulla base delle disposizioni dell'UFSP, le FFS hanno sviluppato un [piano di protezione](#). Da lunedì 6 luglio, l'uso delle mascherine è obbligatorio su tutti i mezzi di trasporto pubblici. Ne sono dispensati i bambini fino a 12 anni e le persone che non possono indossare una mascherina per motivi medici.

- [La mascherina igienica si utilizza così.](#)

Come sempre, è consentito mangiare e bere nei trasporti pubblici e in quei momenti la mascherina può essere tolta. All'esterno dei veicoli – ad esempio sui marciapiedi o nei sottopassaggi – resta in vigore la raccomandazione di indossare la mascherina se la distanza minima di 1,50 metri non può essere rispettata. Mostrate riguardo gli uni agli altri e tenetevi a distanza: alle fermate, davanti agli sportelli, ai distributori di biglietti, quando salite o scendete dai mezzi e, se possibile, a bordo dei veicoli. Il personale a contatto con i clienti ricorda l'obbligo vigente della mascherina ai viaggiatori che non la indossano. Per le imprese di trasporto pubblico la protezione dei clienti e del proprio personale ha la priorità assoluta. Nelle ultime settimane il numero di utenti è aumentato. L'obbligo della mascherina, unito alle misure di protezione già in vigore, contribuisce a rafforzare ulteriormente la prevenzione.

Vi chiediamo di osservare le seguenti misure di protezione:

Inizio di una galleria d'immagini

- 1/9 Tenersi a distanza alle fermate [Cliccare per ingrandire](#)
- 2/9 Tenersi a distanza [Cliccare per ingrandire](#)
- 3/9 Acquistare il biglietto online [Cliccare per ingrandire](#)
- 4/9 Rispettare le norme igieniche [Cliccare per ingrandire](#)
- 5/9 Informatevi [Cliccare per ingrandire](#)
- 6/9 Indossare la mascherina nel treno [Cliccare per ingrandire](#)
- 7/9 Lasciare spazio [Cliccare per ingrandire](#)
-

8/9 Evitare le ore di punta [Cliccare per ingrandire](#)

• □

9/9 Puliamo regolarmente [Cliccare per ingrandire](#)

Come si usano correttamente le mascherine igieniche?

Le informazioni sull'uso corretto delle mascherine igieniche sono disponibili sul [sito web dell'UFSP](#). Dopo l'uso non conservate le mascherine per nessun motivo, ma gettatele immediatamente in un cestino per i rifiuti. Le imprese di trasporto non distribuiscono mascherine.

- *Pensate a procurarvi i vostri dispositivi di protezione.*

Le mascherine igieniche possono essere acquistate in numerosi negozi delle stazioni, ad esempio ai chioschi, nelle farmacie, nei supermercati o nei convenience shop. Anche i distributori automatici Selecta presenti in stazione sono forniti di mascherine igieniche. [Tutte le informazioni importanti sulle stazioni si trovano online.](#)

Inizio di una galleria d'immagini

• □

Dal 6 luglio vige l'obbligo di indossare la mascherina nei trasporti pubblici. [Cliccare per ingrandire](#)

Quali treni circolano di nuovo?

Sia nel traffico a lunga percorrenza nazionale sia nel traffico regionale, dall'8 giugno i clienti hanno nuovamente a disposizione l'intera offerta. Alcune restrizioni restano in vigore per i servizi notturni e alcuni collegamenti durante le ore di punta.

[L'orario online](#) sempre aggiornato e vi invitiamo a consultarlo prima di ogni viaggio. Il ripristino dell'offerta dei trasporti pubblici è in linea con la strategia di allentamento del Consiglio federale.

D'intesa con le ferrovie partner e in linea con le condizioni poste dalle autorità dei Paesi confinanti, da metà maggio l'offerta del traffico viaggiatori internazionale è stata riattivata gradualmente e in parte con restrizioni. Dalla fine di giugno circolano di nuovo anche i treni notturni internazionali, inizialmente con un'offerta ridotta.

- [Informazioni aggiornate sui collegamenti internazionali.](#)

Viaggi internazionali in treno durante l'emergenza coronavirus

Su questa pagina (regolarmente aggiornata) trovate le informazioni più importanti per viaggiare in treno in Germania, Francia, Italia e Austria.

- www.ffs.ch

Quali servizi sono di nuovo disponibili dall'8 giugno?

Le FFS hanno riattivato i servizi che erano stati sospesi durante l'orario transitorio. Dall'8 giugno i clienti possono nuovamente usufruire dell'offerta di catering ferroviario delle FFS nelle carrozze ristorante. Per il personale e i clienti delle carrozze ristorante si applicano fundamentalmente le medesime disposizioni e misure di protezione in vigore nella ristorazione. Inoltre, i gruppi posso nuovamente effettuare prenotazioni.

Il rispetto delle direttive dell'UFSP è responsabilità dei viaggiatori. Dall'8 giugno le FFS hanno ripreso senza restrizioni anche il trasporto dei bagagli.

I treni vengono puliti più spesso rispetto a prima della crisi da coronavirus?

A seguito della pandemia, le FFS hanno intensificato la pulizia dei treni: le superfici, in particolare quelle di contatto, come sbarre di sostegno, pulsanti, tavolini, braccioli e WC, vengono pulite e disinfettate più volte al giorno. Sulle linee particolarmente affollate, viene effettuata una pulizia supplementare durante la corsa. È possibile lavarsi le mani anche in stazione (vedi sotto).

[In questo articolo FFS News](#) trovate una raccolta di consigli su come viaggiare ai tempi del coronavirus.

Inizio di una galleria d'immagini

• □

I collaboratori sono stati sensibilizzati sulla necessità di rispettare le norme d'igiene e di comportamento. [Cliccare per ingrandire](#)

Come viene garantita l'igiene nelle stazioni?

Nelle 34 stazioni più grandi, i dispenser di disinfettanti sono installati agli ingressi e di fronte ai servizi igienici.

Per garantire il rispetto delle disposizioni igieniche emanate dall'UFSP, l'uso degli ascensori è limitato a una sola persona per volta e, all'occorrenza, davanti ai negozi vengono allestite zone di attesa. Vi preghiamo di informarvi in merito agli orari di apertura dei negozi direttamente sul posto.

Dall'8 giugno, le sale d'attesa nelle stazioni FFS sono di nuovo aperte. Quelle sui binari rimarranno invece chiuse fino a nuovo avviso, poiché le loro dimensioni non consentono di garantire la necessaria distanza sociale.

Quali misure sono previste per i biglietti?

Tutti gli sportelli biglietti sono aperti. Tuttavia, il modo migliore per procurarsi i biglietti rimane quello di acquistarli online, nelle app o ai distributori automatici. Agli sportelli, i clienti sono caldamente invitati a pagare senza contatto.

Per i viaggiatori rimane in vigore l'obbligo del biglietto. Tuttavia, al momento del controllo e fino a nuovo avviso gli assistenti clienti continueranno a non prendere in mano SwissPass e biglietti, ma li verificheranno a distanza.

In che modo le FFS proteggono i collaboratori?

I collaboratori delle FFS sono una componente importante del piano di protezione per i trasporti pubblici e indossano le mascherine igieniche quando sono a contatto con i clienti.

I pannelli in plexiglas installati nell'area di vendita assistita proteggono sia i collaboratori che i clienti. Per motivi di sicurezza, i macchinisti non indossano la mascherina.

Fino a nuovo avviso i biglietti e i documenti saranno controllati visivamente, per evitare che gli assistenti alla clientela debbano prenderli in mano.

Un grande grazie a tutte le collaboratrici e a tutti i collaboratori e che in questo difficile frangente continuano a tenere in movimento la Svizzera.

Informazioni sul testo

Temi

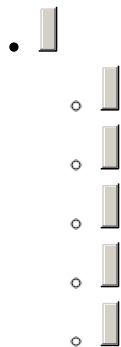
[#Informazione alla clientela](#)

Downloads

- [Factsheet «obbligo della mascherina» PDF \(121 KB\)](#)
- [Piano di protezione nei trasporti pubblici \(23.6.2020\) PDF \(1 MB\)](#)
- [Piano di protezione nei trasporti pubblici, lingua facile da leggere \(10.7.2020\) PDF \(187 KB\)](#)
- [Piano di protezione Factsheet \(23.6.2020\) PDF \(504 KB\)](#)

Hot Links

- [Indennizzi per il mancato uso di abbonamenti](#)
- [FAQ dell'Ufficio federale della sanità pubblica \(UFSP\) sull'obbligo della mascherina](#)
- [Informazioni sul traffico ferroviario](#)
- [Rimborso per i biglietti acquistati](#)
- [Maggiori informazioni sulle questioni tariffarie \(sito solo in tedesco o francese\)](#)
- [Ufficio federale della sanità pubblica \(UFSP\)](#)
- [Campagna di informazione «Cosi ci proteggiamo»](#)
- [Il traffico ferroviario internazionale durante la crisi COVID-19.](#)



Inoltre potrebbero interessarvi i seguenti articoli:

-

[Coronavirus: ampliamento graduale dell'offerta di trasporti pubblici](#)

[Di pari passo con la vita economica e sociale, anche i trasporti pubblici hanno optato per una ripresa dell'offerta dall'11 maggio. I clienti dei trasporti pubblici sono tenuti a rispettare il piano di protezione dei trasporti pubblici.](#)

[Puntualità: «Anche nel 2020 la situazione rimane impegnativa»](#)

[L'anno scorso l'89,5% dei viaggiatori FFS è arrivato puntuale, per cui rispetto all'anno precedente la ferrovia è peggiorata. Nell'intervista David Fattebert, responsabile del programma, spiega le cause, le misure attuate dalle FFS per migliorare e come sarà più precisa la misurazione nel 2020.](#)

[Quando la stazione cambia voce: nuovi speaker per gli annunci](#)

[La voce degli annunci in stazione è un suono noto che i viaggiatori sentono ogni giorno. Ma le abitudini stanno per cambiare: da settembre 2020 le FFS e la BLS implementeranno le nuove voci per gli annunci in stazione. Nell'intervista, il capoprogetto Roman Zimmerer spiega tutti i retroscena.](#)

[Notifiche push personalizzate su Mobile FFS](#)

[Stiamo introducendo le notifiche push su Mobile FFS. In caso di perturbazione gli utenti dell'app riceveranno così informazioni per i viaggi memorizzati. L'obiettivo di questa funzione è quello di informare tempestivamente i viaggiatori su eventuali variazioni, proponendo collegamenti alternativi.](#)

[Inclusive FFS vince il premio «Canne Blanche!»](#)

[Con la nuova app mobile «Inclusive FFS», le FFS hanno vinto il premio «Canne Blanche» dell'Unione centrale svizzera per il bene dei ciechi \(UCBCIECHI\).](#)

[Una faccenda pulita: 7 consigli di viaggio in tempi di coronavirus.](#)

[Dopo una fase di notevoli restrizioni, la vita pubblica sta riprendendo slancio. Sempre più persone si spostano, anche in treno. Seguite i nostri 7 consigli – per viaggi sereni e soprattutto sicuri.](#)



Contatto e ulteriori informazioni

verso l'altoverso l'alto

Contatti



[Contatti](#)

Avete domande? Saremo lieti di aiutarvi. Vi invitiamo inoltre a leggere la nostra [informativa sulla protezione dei dati](#).

Informazioni sul traffico ferroviario



Informazioni sull'attuale situazione e interruzioni sulla rete ferroviaria svizzera, importanti disagi e scioperi all'estero.

[Annunci più aggiornati](#)

Newsletter e Social Media



Ricevete ogni mese interessanti offerte e novità. Abbonatevi alla newsletter.

[Abbonatevi alla newsletter](#)

-
-
-

•

Azienda



- [Gruppo](#)
- [FES Immobili](#)
- [FES Cargo](#)
- [Impieghi & carriera](#)
- [Media](#)
- [Cifre e fatti](#)

- [Colophon](#)

Accesso

[x](#)

Utente

Password